

Feuerlöschpumpen  
**Feuerlöschkreiselpumpen mit Entlüftungseinrichtung**  
 Teil 1: Klassifizierung — Allgemeine und Sicherheitsanforderungen  
 Deutsche Fassung EN 1028-1:2002

**DIN**  
**EN 1028-1**

ICS 13.220.10

Mit DIN EN 1028-2:2002-11 und  
 DIN 14420:2002-11  
 Ersatz für  
 DIN 14420-1:1986-02 und  
 DIN 14420-2:1989-04

Fire-fighting pumps — Fire-fighting centrifugal pumps with primer —  
 Part 1: Classification — General and safety requirements,  
 German version EN 1028-1:2002

Pompes à usage incendie — Pompes centrifuges à usage incendie avec  
 dispositif d'amorçage — Partie 1: Classification —  
 Prescriptions générales et de sécurité;  
 Version allemande EN 1028-1:2002

### **Die Europäische Norm EN 1028-1:2002 hat den Status einer Deutschen Norm.**

#### **Nationales Vorwort**

Diese Europäische Norm ist vom Technischen Komitee CEN/TC 192 „Ausrüstung für die Feuerwehr“ (Sekretariat: BSI, Großbritannien) erarbeitet worden und wird national vom FNFV-Arbeitsausschuss (AA) 192.2 „Feuerlöschpumpen“ betreut.

Im Folgenden sind die bisher in Deutschland verwendeten Feuerlöschkreiselpumpen nach DIN 14420-2 den Feuerlöschkreiselpumpen nach dieser Europäischen Norm entsprechend zugeordnet:

Feuerlöschkreiselpumpe EN 1028-1 — FPN 10 — 750

empfohlen als Ersatz für die Feuerlöschkreiselpumpe FP 8/8 nach der ersetzten DIN 14420-2;

Feuerlöschkreiselpumpe EN 1028-1 — FPN 10 — 1 500

empfohlen als Ersatz für die Feuerlöschkreiselpumpe FP 16/8 nach der ersetzten DIN 14420-2;

Feuerlöschkreiselpumpe EN 1028-1 — FPN 10 — 2 000

empfohlen als Ersatz für die Feuerlöschkreiselpumpe FP 24/8 nach der ersetzten DIN 14420-2.

Diese Europäische Norm wird gemeinsam mit DIN EN 1028-2 die bisher für die allgemeinen Anforderungen und Prüfungen von Feuerwehropumpen gültigen Normen DIN 14420-1:1986-02 und DIN 14420-2:1989-04 ersetzen. Da DIN 14420-1:1986-02 und DIN 14420-2:1989-04 bei Veröffentlichung dieser Norm zurückgezogen werden müssen, ist eine Folgeausgabe von DIN 14420-1:1986-02 und DIN 14420-2:1989-04 unter der Norm-Nummer DIN 14420 als sogenannte „Restnorm“ erarbeitet worden, in der notwendige Festlegungen enthalten sind, die z. Z. noch nicht durch die vorliegende Europäische Norm abgedeckt werden.

Fortsetzung Seite 2  
 und 25 Seiten EN

Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFV) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.  
 Normenausschuss Maschinenbau (NAM) im DIN

## **DIN EN 1028-1:2002-11**

Feuerlöschkreiselpumpen, die dieser Norm entsprechen, dürfen mit dem Verbandszeichen **DIN EN** gekennzeichnet werden, wenn eine entsprechende Registrierung durch DIN CERTCO vorgenommen wurde.

ANMERKUNG 1 Informationen zur Registrierung sind bei DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Burggrafenstraße 6, 10787 Berlin erhältlich.

ANMERKUNG 2 **DIN EN** ist ein eingetragenes Markenzeichen des DIN.

### **Änderungen**

Gegenüber DIN 14420-1:1986-02 und DIN 14420-2:1989-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Bezeichnung, Begriffe, allgemeine Anforderungen und Angaben zur Kennzeichnung, zu den Aufschriften und zum Zubehör aus der Europäischen Norm übernommen;
- b) Sicherheitsanforderungen aufgenommen;
- c) Benutzerinformation aufgenommen;
- d) Angaben zum Anstrich der Pumpe sind entfallen.

### **Frühere Ausgaben**

DIN FEN 103 = DIN 14581: 1935-10

DIN 14420: 1957-08, 1961-06

DIN 14420-1: 1979-08, 1986-02

DIN 14420-2: 1979-08, 1981-09, 1986-08, 1989-04

ICS 13.220.10

Deutsche Fassung

**Feuerlöschpumpen - Feuerlöschkreiselpumpen mit  
Entlüftungseinrichtung - Teil 1: Klassifizierung - Allgemeine und  
Sicherheitsanforderungen**

Fire-fighting pumps - Fire-fighting centrifugal pumps with  
primer - Part 1: Classification - General and safety  
requirements

Pompes à usage incendie - Pompes centrifuges à usage  
incendie avec dispositif d'amorçage - Partie 1:  
Classification - Prescriptions générales et de sécurité

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 8. April 2002 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

**Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel**